

QUÝ VỊ CÓ THỂ CHỜ ĐỢI NHỮNG GÌ

Chúng tôi sẽ thường xuyên xem xét và thảo luận về tình trạng của người thân/bạn bè của quý vị và nhanh chóng đáp ứng những thay đổi về nhu cầu của họ.

THUỐC/ĐIỀU TRỊ: Căn cứ vào nhu cầu của người thân/bạn bè của quý vị, bác sĩ và y tá sẽ khuyên có nên thay đổi hay ngưng theo dõi một số vấn đề không còn cần thiết, như là nhiệt độ và huyết áp. Có thể bắt đầu cho dùng thuốc tạo sự thoải mái và thường là phải chích.

THAY ĐỔI VỀ MỨC ĐỘ TỈNH TÁO: Khi người thân/bạn bè của quý vị trở nên yếu hơn và ngủ nhiều hơn, họ sẽ ít quan tâm tới môi trường xung quanh hơn. Quý vị có thể vẫn muốn tiếp tục đụng chạm và nói chuyện với họ, chia sẻ những kỷ niệm và tin tức về gia đình và bạn bè, nhưng xin hãy hiểu là họ có thể không còn đáp lại được nữa. Quý vị cũng có thể hỗ trợ họ theo những cách thức quan trọng khác, ví dụ đơn giản là ở bên họ hoặc đọc sách cho họ nghe.

GIẢM NHU CẦU ĂN VÀ UỐNG: Chúng tôi sẽ giúp đỡ người thân/bạn bè của quý vị ăn uống càng lâu càng tốt. Tuy nhiên, sẽ đến một lúc khi họ không còn muốn và cần ăn uống nữa. Đây chỉ là một vấn đề tự nhiên trong quá trình qua đời thôi. Có thể họ chỉ cần uống vài ngụm chất lỏng, mút miếng nước đá và làm ẩm miệng cho khuây khoả. Các y tá có thể hỏi xem quý vị có muốn giúp làm việc này không, nếu có, họ sẽ chỉ cho quý vị cách làm.

GIA TĂNG CẢM GIÁC BẤT AN VÀ SỰ NHẪM LẪN: Quý vị có thể cảm thấy khó khăn khi trải nghiệm và quan sát điều này.

Quý vị có thể nhận thấy người thân/bạn bè của mình kéo mền, ra trải giường, tìm cách ra khỏi giường mặc dù họ quá yếu không thể đứng dậy được, chia sẻ các suy nghĩ và lời nói lộn xộn của họ hoặc đột nhiên la lớn. Mờ bản nhạc yêu thích của họ có thể giúp làm xoa dịu họ hoặc quý vị có thể tìm cách trấn an họ bằng cách nói chuyện nhẹ nhàng, bình tĩnh. Đôi lúc phải cần đến thuốc và nhóm chăm sóc sức khoẻ sẽ giúp việc này.

THỜ: Thay đổi cách thức thờ vào thời điểm này cũng là rất bình thường. Tiếng thờ có thể trở nên ồn ào và gấp gáp hoặc có thể có gián đoạn vài giây giữa mỗi lần thờ. Quý vị có thể nghe thấy tiếng 'ọc ọc', rất đáng sợ. Đó là do chất lỏng bị ứ đọng lại ở phía sau cổ họng. Những thay đổi này có thể làm lo lắng nhưng không có nghĩa là người thân/bạn bè của quý vị đang cảm thấy khó chịu.

NHU CẦU VỀ TÌNH CẢM VÀ TINH THẦN: Bị mất đi một người mình thương yêu có thể rất khó khăn và quý vị có thể có những cảm giác không quen thuộc và đau buồn. Nói ra được những tình cảm này có thể giúp ích cho quý vị và chúng tôi có thể thu xếp cho nhân viên xã hội hay tư vấn tới thăm quý vị. Quý vị cũng có thể muốn nhận được sự hỗ trợ từ linh mục, giáo sĩ, người cố vấn về tôn giáo, hay chăm sóc của mục sư. Xin hãy báo cho nhóm chăm sóc sức khoẻ biết nếu có những yêu cầu đặc biệt về tôn giáo, tâm linh hay nhu cầu gì khác mà chúng tôi cần biết cho thời điểm người thân/bạn bè của quý vị qua đời, hoặc thời gian sau đó.

TAI SAO QUÝ VỊ LẠI ĐƯỢC CUNG CẤP TẬP THÔNG TIN NÀY?

Nhóm chăm sóc sức khoẻ sẽ giải thích cho quý vị là họ cho rằng người thân yêu của quý vị hiện giờ sắp qua đời và đang trải qua những ngày cuối cùng của cuộc đời. Tập thông tin này nhằm mục đích giúp quý vị hiểu được chúng tôi sẽ cung cấp sự chăm sóc như thế nào cho quý vị, người thân trong gia đình và bạn bè của quý vị vào lúc này.

Trọng tâm chính của chúng tôi là đảm bảo là người thân/bạn bè của quý vị được thoải mái vào những giờ phút cuối đời. Chúng tôi sẽ tiếp tục thảo luận tất cả các phương án chăm sóc với quý vị, bản thân người đó (nếu có thể) và bất cứ người nào mà quý vị muốn tham gia.

Để giúp đỡ nhóm chăm sóc sức khoẻ cung cấp sự chăm sóc chất lượng tốt nhất, tổ chức của chúng tôi có sử dụng một tài liệu gọi là 'Kế hoạch Chăm sóc cho Người sắp Qua đời – Victoria' (Care Plan for the Dying Person - Victoria). Kế hoạch này phản ánh những điều quan trọng cho quý vị và người thân/bạn bè của quý vị đồng thời ghi lại tất cả sự chăm sóc mà chúng tôi cung cấp.

Mỗi người qua đời một cách khác nhau, do đó không thể tiên đoán chính xác một người sẽ qua đời khi nào và như thế nào. Tuy nhiên, bất kể là bị bệnh gì, chúng tôi có thể lường trước một số thay đổi có thể xảy đến khi cái chết đến gần. Biết được những thay đổi này có thể hữu ích cho quý vị và có thể giúp quý vị đưa ra quyết định vào lúc này.

Chúng tôi biết thời gian này có thể rất buồn và khó khăn. Chúng tôi luôn sẵn sàng giải thích, hỗ trợ và chăm sóc cho quý vị cũng như người thân/bạn bè của quý vị. Xin đừng ngại liên lạc với chúng tôi – chúng tôi sẽ giúp đỡ quý vị bất kỳ cách nào chúng tôi có thể.

NHỮNG GÌ QUÝ VỊ CÓ THỂ TRẢI NGHIỆM SAU KHI NGƯỜI THÂN QUA ĐỜI

NGAY LÚC ĐÓ: Quý vị có thể cảm thấy đau buồn. Quý vị có thể cảm thấy tê liệt. Quý vị có thể cảm thấy nhẹ nhõm. Mỗi người một khác. Xin hãy cho chúng tôi biết nếu quý vị muốn có thời gian được ở một mình bên cạnh người thân yêu của mình khi họ vừa qua đời. Điều này có thể làm quý vị cảm thấy yên lòng và đôi khi còn cảm thấy thanh thản một cách không ngờ.

VÀO NHỮNG NGÀY THÁNG KẾ TIẾP: Thông thường sau khi người thân qua đời, nhất là khi quý vị có mặt lúc đó, quý vị như cảm thấy bị tách rời khỏi mọi người, nơi chốn hoặc sự việc. Quý vị có thể cảm thấy như thể mình đang ở trong một giấc mơ và thấy khó giải thích cảm xúc của mình với người khác. Một số người có thể cảm thấy một sự dao động về tình cảm và tinh thần, lúc thì giận dữ lúc thì sầu khổ. Người khác có thể trải nghiệm một cảm giác nhẹ nhõm sâu sắc.

Quý vị chỉ biết được mình sẽ phản ứng như thế nào khi quý vị trải qua giai đoạn đau buồn của chính mình. Nếu quý vị cần được hỗ trợ thêm cho thời kỳ khó khăn này, bác sĩ gia đình hay người cố vấn tôn giáo của quý vị sẽ có thể giúp được quý vị.

Ngoài ra, GriefLine là đường dây giúp đỡ dành riêng cho người sầu khổ và cung cấp nhiều dịch vụ miễn phí khác nhau, từ buổi trưa tới 3 giờ sáng mỗi ngày. Hãy gọi 03 9935 7400 (các cuộc gọi trên toàn quốc kể cả từ điện thoại di động) hoặc 1300 845 745 (chỉ các cuộc gọi từ điện thoại cố định). Cũng có thể tiếp cận các dịch vụ hỗ trợ và tư vấn cho người bị mất người thân tại Australian Centre for Grief and Bereavement (Trung tâm Giúp đỡ Người Sầu khổ và Mất mát). Hãy gọi 03 9265 2100 hoặc gọi miễn phí 1800 642 066.

Hãy nhớ là chúng tôi luôn sẵn sàng giúp đỡ. Chỉ cần đề nghị.

CHI TIẾT LIÊN LẠC CỦA NHÓM CHĂM SÓC SỨC KHOẺ CHO QUÝ VỊ:

KHU GIƯỜNG BỆNH : _____
LIÊN LẠC: _____



Victorian End-of-Life Care Coordinating Program (VEC) V2 (2018).
VEC xin cảm tạ nỗ lực của Brayne, S và Fenwick, P (2012) Braynetwork Ltd.



NGƯỜI THÂN TRONG GIA ĐÌNH / BẠN BÈ

TẬP THÔNG TIN

CARE PLAN FOR THE DYING PERSON

VICTORIA

Vietnamese - Tiếng Việt